

**BUDAPEST XXI.
KERÜLET**



**CSEPEL
ÖNKORMÁNYZATA**

Polgármester

JAVASLAT

**a Gróf Széchenyi István Általános Iskola területén létesítendő műfüves
labdarúgópálya vagyonhasznosítási pályázatára**

Készítette: **Vukovich Zoltán**
irodavezető

Előterjesztő: **Tóth Mihály**
polgármester

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:

Az Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottságnak
Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottságnak
Ügyrendi, Jogi, Kisebbségügyi és Rendészeti Bizottságnak
Tulajdonosi Bizottságnak

Egyeztetve: mellékeltek szerint

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

Dr. Szeles Gábor
jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel
Önkormányzata Képviselő-testülete
2009. évi **101.** sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2009. 05. 14.

A leadás időpontja:

2009. április 22.

Testületi ülés időpontja:

2009. május 14.

Tisztelt Képviselő-testület !

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 2007. október 24-ei ülésén a 628/2007. (X.24.) Kt. számú határozatával, valamint a 393/2008. (V.15.) Kt. számú határozatával úgy döntött, hogy az iskolai sportudvarok korszerűsítésére külső beruházók számára kiírt pályázat keretében beruházási lehetőséget biztosít.

A döntés alapján 2008. május 15-én a Gróf Széchenyi István Általános Iskola és a Kölcsey Ferenc Általános Iskola sportudvarára meghirdetett pályázat érdeklődés hiányában sikertelen volt, így a 2008-as évben a tervezett beruházások nem valósultak meg.

A 2009-es évben a Gróf Széchenyi István Általános Iskola sportudvarának műfüves felújítása *az Önkormányzat vagyonáról és vagyona feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 37/2007. (XI.27.) Kt. sz. rendelet 24. § (4) bekezdése alapján* „Vagyonhasznosítási pályázat“-tal nyílt versenyeztetési eljárás keretében valósítható meg.

Az 1. számú mellékletként csatolt részletes „**Pályázati Dokumentáció**“ - valamint annak részeként a „**Pályázati Felhívás**“ és a „**Vagyonhasznosítási szerződés**“ tervezete - tartalmazza azokat a feltételeket, melyek alapján egy beruházó a pályázatban résztvehet.

A szerződés a pályák jövőbeni üzemeltetését is szabályozza.

Kérem a képviselő-testület támogatását a mellékelt dokumentumtervezetek elfogadására.

Budapest, 2009. május 14.

Tóth Mihály

Határozati javaslat:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **Gróf Széchenyi István Általános Iskola** (Budapest XXI., Széchenyi u. 93-95., 208076-2 hrsz.) **sportudvarának korszerűsítésére** készített, 1. számú mellékletet képező **Pályázati Dokumentációt** – az annak részét képező Pályázati Felhívással és Vagyonhasznosítási szerződés-tervezettel – **elfogadja**. Felhatalmazza a polgármestert, hogy a pályáztatás sikeres lebonyolítását követően – az 1. számú melléklet szerinti – Vagyonhasznosítási szerződést a Pályázati Dokumentációban foglalt bizottság által nyertesnek javasolt személlyel írja alá.

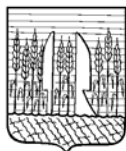
Határidő: elfogadásra: azonnal
Végrehajtásra: 2009. július 31.

Felelős: végrehajtásra: Tóth Mihály polgármester
Végrehajtás előkészítésre: Becsei Dénes ágazatvezető

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

1.sz.Melléklet

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
1211 Budapest, Szent Imre tér 10.



PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete által
műfüves kispályás focipálya létesítésére és üzemeltetésére 1/2009. számmal
kiírt vagyonhasznosítási pályázathoz**

2009.

Pályázati Felhívás

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete (1211 Budapest, Szent Imre tér 10., a továbbiakban: Kiíró) .../2009. (V.14.) Kt. számú határozata alapján 1/2009. számmal vagyonhasznosítási pályázatot ír ki Gróf Széchenyi István Általános Iskola (Bp. XXI. Széchenyi u. 93-95., 208076-2 hrsz.) területén 1 db 20x40 m-es szabvány műfüves kispályás futsal focipálya létesítésére és legfeljebb 10 éven át tartó üzemeltetésére az alábbi feltételekkel:

Kiíró a pályázatban való részvételre, a pályázatok benyújtására, azok elbírálására, a pályák létesítésére és üzemeltetésére vonatkozó részletes feltételeket, valamint a vagyonhasznosítási szerződés tervezetét **külön Pályázati Dokumentációban** közli, amelynek átvétele a benyújtott Pályázat érvényességi feltétele!

A Pályázati Dokumentáció

- térítésmentesen beszerezhető személyesen vagy meghatalmazott útján: 2009. május 25. /hétfő/ 9.00 órától 2009. június 12. /péntek/ 12.00 óráig, átvételi nyilatkozat aláírásával, az alábbi címen: Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Oktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Ágazat, Vukovich Zoltán irodavezető (tel.: 420-8959), 1212 Budapest, Bajcsy-Zs. u. 59/a.

A Dokumentációt átvevő személy köteles igazolni személyazonosságát, valamint közokirattal vagy teljes bizonyító erejű magánokirattal igazolni képviseleti jogosultságát.

A Pályázatok benyújthatók: 2009. június 8. /hétfő/ 9,00 órától 2009. június 15. /hétfő/ 16.00 óráig személyesen, vagy meghatalmazott útján a Pályázati Dokumentáció beszerzésére megadott fenti címen. Ezen időpontot követően beérkező pályázatok érvénytelenek, azokat a Kiíró nem értékeli!

A pályázatokat az Önkormányzat Képviselő-testülete által kijelölt munkabizottság bírálja el.

Az eredményhirdetés időpontja: 2009. június 29. 14.00 óra

Kiíró fenntartja magának a jogot, hogy jelen Pályázati Felhívást visszavonja!

Jelen Pályázati Felhívás a Kiíró számára nem keletkeztet szerződéskötési kötelezettséget!

Budapest, 2009. május 14.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Képviselő-testülete
Kiíró

PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete által
műfüves kispályás focipálya létesítésére és üzemeltetésére kiírt
vagyonhasznosítási pályázathoz

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.) mint Kiíró (a továbbiakban: Kiíró) .../2009. (V.14.) Kt. sz. határozata alapján **vagyonhasznosítási pályázatot ír ki** a csepeli labdarúgó hagyományok életben tartása, valamint a gyerekek sportolási lehetőségeinek biztosítása, a szabadidő hasznos eltöltése és az utánpótlás-nevelés feltételeinek biztosítása érdekében a Gróf Széchenyi István Általános Iskola területén (Budapest, XXI. Kerület, Széchenyi u. 93-95.) **1db 20x40 m-es szabvány műfüves kispályás futsal focipálya létesítésére és legfeljebb 10 éven át tartó üzemeltetésére** az alább meghatározott feltételekkel.

A Pályázati Felhívás és jelen Pályázati Dokumentáció közzététele Kiíró számára nem keletkeztet szerződéskötési kötelezettséget!

I. A hasznosítási konstrukció

A beruházási költségek teljes egészében a nyertes Pályázót terhelik, a focipálya tulajdonjoga annak sikeres átadásával a Kiíró tulajdonába (korlátozottan forgalomképes törzsvagyoni körbe) kerül.

Kiíró a pályázat nyertesével a Pályázati Dokumentációban foglalt Vagyonhasznosítási szerződést köti meg, amely maximum 10 (tíz) évre szólhat, a nyertes Pályázó ajánlata szerint. A nyertes Pályázónak a szerződést az eredményhirdetést követő 10 munkanapon belül kell megkötnie Kiíróval. A munkaterület átadása a szerződéskötést követő 5 munkanapon belül történik a nyertes Pályázó részére. A pályák létesítésének teljesítési határideje: 2009. augusztus 28. A pályák használati és hasznosítási jogát a nyertes Pályázó részére 2009. szeptember 1. napjától adja át Kiíró.

II. A műfüves labdarúgó pályának a következő feltételeknek kell megfelelnie:

A pályát 20 X 40 m-es, szabvány futsal pálya méretben és kialakításban kell létesíteni az alábbi műszaki feltételek mellett:

1. Alépítmény

- Tükör

A meglévő aszfalt borítás repedéseinek, egyenetlenségeinek szükség szerinti javítását követően teljes felületen újra aszfaltozás szükséges a megfelelő lejtésszintek kialakításával. Az oldal illetve alapvonalak mentén kerti szegély építése szükséges, a műfü burkolat megtámasztása céljából. Kerti szegélynek a talajszintből 5 cm-rel kell kiemelkednie.

2. Befejező munka

- Műfü burkolat

60 mm szálhosszúságú monofil szál 11.000/m² szálsűrűségű műfü, az előkészített ágyazatra kerül lefektetésre. A lefektetett szőnyegbe 20 mm száraz agyagmentes kvarchomok, 30 mm gumigranulátum kerül elterítésre.

3. Pályahatároló palánk + labdafogó háló:

Vázszerkezet:

40x40x2 mm és 40x40x2 mm acél zártszelvényből hegesztett kivittel, melyet fém dübellel az aljzathoz van rögzítve az 1 m magas palánk tartószerkezetént.

Belső felület:

12 mm-es OSB lapokkal burkolva, felső részén fémkönyöklő 2 oldali bejáróval. kültéri lazúrral kezelve, felső élen lindab lemeztakaróval, körben 5m magasságú 60x60 zártszelvény oszlopokon labdafogó hálóval.

4. Felszerelések

Beépített szerelvények:

- 2 db szabvány labdarúgó kapu hálóval.

5. Világítás

A műfüves pályán 150-200 lux közepes megvilágítást kell figyelembe venni. A pálya körül lelátó tervezése nem szükséges. A megvilágítást 8m fénypont magasságban, 4 oszlopról 2-2 db 400 W-os energiatakarékos tükörprizmás vetítővel kell biztosítani.

Anyagszükséglet:

- világító oszlop alap kiemelése, (4 db + szállítás)
- betonlap C14-24K betonból (6 m³)
- 4 db 8 m-es világító oszlop
- 8 db 400 W-os fényvető
- Vízhatlan erősáramú szekrény, és kábelrendszer

III. Pályázati feltételek

A Pályázó a benyújtott pályázatában foglalt ajánlatához annak benyújtása napjától számított 40. napig kötve van, kivéve, ha ezt megelőző időpontban Kíró a nyertes Pályázóval szerződést köt, illetve írásban közli a pályázat eredménytelenségét. Amennyiben Pályázó ajánlati kötöttségét megszegi, úgy vele szemben mindazon kár érvényesíthető, amely a Kírót ennek következtében éri.

A pályázaton való részvétel feltétele: jelen Pályázati Dokumentáció átvétele, valamint a Pályázó nevére kibocsátott pénzügyi igazolás arról, hogy a pályázatban megjelölt beruházási összeg elkülönített számlán a Pályázó rendelkezésére áll.

Formai érvényességi követelmények:

A Pályázónak az érvényes pályázathoz az alábbi iratokat kell benyújtania:

Amennyiben a pályázó **egyéni, vagy társas vállalkozás:**

- 1.) Vállalkozói igazolvány hiteles másolata, vagy 30 napnál nem régebbi cégkivonat hiteles másolata
- 2.) A pályázatot aláíró személy aláírási címpéldányának hiteles másolata
- 3.) Nemleges igazolás (eredeti) a fennálló köztartozásokról (APEH, VÁM, Iparüzési adó)
- 4.) A pályázott helyszínre vonatkozó költségvetés tervezet
- 5.) Helyszínrajz
- 6.) Referenciák
- 7.) A Pályázati Dokumentációra vonatkozó Átvételi nyilatkozat (1. sz. Melléklet)
- 8.) A szerződéstervezet becsatolása, az elbírálási szempontokra vonatkozó ajánlattal kitöltve
- 9.) Pályázó nevére kibocsátott eredeti pénzügyi igazolás arról, hogy a pályázatban megjelölt beruházási összeg elkülönített számlán a Pályázó rendelkezésére áll.

Amennyiben a pályázó **társadalmi szervezet (egyesület, alapítvány, stb.):**

- 1.) A bírósági nyilvántartásba vétel hiteles másolata
- 2.) A pályázatot aláíró személy aláírási címpéldányának hiteles másolata
- 3.) Nemleges igazolás (eredeti) a fennálló köztartozásokról (APEH, VÁM, Iparüzési adó)
- 4.) A pályázott helyszínre vonatkozó költségvetés tervezet
- 5.) Helyszínrajz
- 6.) Referenciák
- 7.) A Pályázati Dokumentációra vonatkozó Átvételi nyilatkozat (1.sz.Melléklet)
- 8.) A szerződéstervezet becsatolása, az elbírálási szempontokra vonatkozó ajánlattal kitöltve
- 9.) Pályázó nevére kibocsátott eredeti pénzügyi igazolás arról, hogy a pályázatban megjelölt beruházási összeg elkülönített számlán a Pályázó rendelkezésére áll.

A pályázatok benyújtásának helye:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
 Oktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Ágazat
 Vukovich Zoltán irodavezető
 1212 Budapest, Bajcsy-Zs. u. 59/a

Határideje: 2009. június 15. /hétfő/ 16.00 óra

Ezen határidő után érkezett pályázatokat Kiíró nem értékeli, igazolási kérelmet nem vesz figyelembe, vis maior esetén sem!

A pályázatok benyújtásának módja: személyesen, vagy meghatalmazott útján a fent megjelölt helyen, zárt, cégjelzés nélküli borítékban, amelyre rá kell írni: „**1/2009. számú vagyonghasznosítási pályázat**”.

A pályázatokat magyar nyelven, 1 eredeti és 2 másolati példányban kell benyújtani!

A pályázat érvénytelen:

- amennyiben az esetleges hiánypótlást követően sem felel meg a fent meghatározott formai érvényességi követelményeknek;
- a Pályázó a megadott határidőben nem szerezte be a Pályázati Dokumentációt.

Az érvénytelen pályázatot benyújtó Pályázókat az eredményhirdetést követő 5 munkanapon belül írásban értesíti Kiíró.

IV. A pályázatok elbírálása

A pályázatok bontási helye:

Budapest, XXI. Bajcsy-Zs. u. 59/a.

A pályázatok bontásának ideje: 2009. június 16., 9.00 óra

A pályázatok bontása a pályázók számára nyilvános.

Hiánypótlásra a Kiíró egy alkalommal, teljes körben biztosít lehetőséget.

Hiánypótlás benyújtásának határideje: 2009. július 22., 12.00 óra

A határidőn túl megküldött választ Kiíró nem veszi figyelembe az értékelés során!!!

A pályázatok elbírálása:

A pályázatokat kijelölt bizottság bírálja el, amelynek összetétele:

- az Önkormányzat Alpolgármestere
- Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke
- Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottság elnöke
- Tulajdonosi Bizottság elnöke
- Sporttanácsnok
- Oktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Ágazat vezetője

Az elbírálás szempontja: az **összességében legelőnyösebb ajánlat**, amelyhez az alábbi szempontokat veszi figyelembe a Kiíró:

- 1.) A vagyonhasznosítási szerződés futamidejének hossza, a hasznosítás időtartama
- 2.) A beruházás értéke
- 3.) A felhasználandó anyagok, a létesített pálya minőségi jellemzői
- 4.) A létesített pályára vonatkozó jótállás futamideje
- 5.) Referenciamunkák.

Kiíró fenntartja magának a jogot, hogy a pályázóktól a pályázatok értékelése során kiegészítő, értelmező információkat kérjen.

Kiíró fenntartja magának a jogot, hogy a pályázati eljárást annak bármely szakaszában, érvényes ajánlat esetén is eredménytelennek nyilvánítsa!!!

Az elbírálás határideje és a nyilvános eredményhirdetés: 2009. június 29., 14.00 óra

Az eredményhirdetés helye: Budapest, XXI. Bajcsy-Zs. u. 59/a.

Az eljárás eredményéről a Kiíró a pályázókat az eredményhirdetést követő 5 munkanapon belül írásban értesíti. Amennyiben a Kiíró az összegezésben megjelöli a nyertes Pályázót követő legkedvezőbb ajánlatot tevő Pályázót, akkor a nyertes Pályázó visszalépése esetén vele köt szerződést.

Kiíró fenntartja magának a jogot, hogy jelen Pályázati Dokumentáció alapját képező Pályázati Felhívást visszavonja. Kiíró a visszavonásra vonatkozó hirdetményt legkésőbb a megjelölt benyújtási határidőig nyilvánosságra hozza, az ismert Pályázókat egyidejűleg írásban, közvetlenül értesíti.

V. A szerződéskötés időpontja

Kiíró a nyertesnek nyilvánított Pályázóval az eredményhirdetést követő 10 munkanapon belül köti meg jelen Pályázati Dokumentációban szereplő vagyonhasznosítási szerződést.

Budapest, 2009. május 14.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

VAGYONHASZNOSÍTÁSI SZERZŐDÉS

Amely Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2009. (V.14.)Kt. határozata alapján kiírt, 1/2009. számú vagyonhasznosítási pályázat eredményeként létrejött egyfelől:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.
Bank neve: OTP és Kereskedelmi Bank Rt. Bp. Önkormányzati Fiók
Bankszámlaszám: 11784009-15521000
Adóigazgatási száma: 15521000-2-43
Képviselőtében: Tóth Mihály polgármester, mint Hasznosításba adó
(a továbbiakban: **Hasznosításba adó**)

Másfelől

a./ (jogi személy/jogi személyiség nélküli gazdasági társaság)

a
Székhelye:
Céggjegyzékszám:
Cégbíróság:
Bank neve:
Bankszámlaszám:
Adóigazgatási száma:
KSH jelzőszám:
Képviselőtében:

b./ (magánszemély)

név:
Lakcím:
Anyja neve:
TAJ szám:
Adóazonosító jele:

c./ (egyéni vállalkozó)

név:
Lakcím:
Anyja neve:
Vállalkozói státusa:
Vállalkozói ig. szám:
Adószám:
Bankszámla szám:

d./ (egyéni cég) név:
cím:
Céggjegyzékszám:
Cégbíróság megnevezés:
Adószám:
KSH jelzőszám:
Bankszámla szám:

Cég státusa:

e./egyéb szervezet)

név:

székhely:

nyilvántartási szám:

nyilvántartást vezető

hatóság/bíróság neve:

KSH jelzőszám:

Bankszámla szám:

Képviselő neve: mint Hasznosításra jogosult

(a továbbiakban: **Jogosult**)

/ a pályázat nyertesének státusa szerint a megfelelő alkalmazandó /

között az alábbi feltételekkel:

Előzmények

A csepeli labdarúgó hagyományok életben tartása, valamint a gyermekek sportolási lehetőségének biztosítása, a szabadidő hasznos eltöltése és az utánpótlás nevelés feltételeinek biztosítása érdekében szerződő felek a lefolytatott pályázati eljárás alapján az alábbi vagyonhasznosítási szerződést kötik meg.

A szerződés tárgya

Hasznosításba adó kijelenti, hogy tulajdonában áll a Budapest XXI. Kerület, Széchenyi utca 93-95. szám (208076-2 hrsz.) alatti ingatlan (a továbbiakban: Ingatlan).

Az Ingatlanon a kezelői jogokat és köteleességeket Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Oktatási Szolgáltató Intézmény (a továbbiakban: OSZI, 1212 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky u. 59/a., képviseli: Kiss István igazgató) mint vagyonkezelő gyakorolja.

Az Ingatlan Gróf Széchenyi István Általános Iskola (a továbbiakban: Iskola, cím: Budapest, XXI. Kerület, Széchenyi utca 93-95., képviseli: Török Ildikó igazgató) használatában áll.

Szerződő felek kijelentik, hogy az Ingatlanon Jogosult egy darab műfüves kispályás (futsal) labdarúgó pályát létesít saját költségére, beleértve ebbe a pálya világításának kialakítását is. A labdarúgó pálya a sikeres átadás-átvételi eljárás lefolytatásával a Hasznosításba adó tulajdonába (korlátozottan forgalomképes törzsvagyoni körbe) kerül. 2009. szeptember 1. napjától kezdődően ... éven át - a beruházás ellenértékéért - a pálya használatának és hasznosításának jogát (a továbbiakban együttesen: „hasznosítás jogát”) Jogosult jelen szerződésben foglalt feltételekkel gyakorolja.

Jelen szerződés végrehajtása során Jogosult a pályázati eljárás Pályázati felhívásában, a Pályázati Dokumentációban, valamint a Pályázatában foglaltak figyelembevételével jár el, melyek jelen szerződés mellékletét képezik.

I. A pálya létesítése kapcsán a Szerződő felek jogai, kötelezettségei

1) Jogosult az Ingatlant megismerte, azt a feladat meghatározásához szükséges mértékben feltárta és megvizsgálta. Az építést zavaró közlekedési, természeti, társadalmi és technikai

körülményeket az elvárható gondossággal tanulmányozta és ajánlatát ezek ismeretében tette meg.

2) Jogosult vállalja, hogy az I.4) pontban megjelölt teljesítési határidőre az Ingatlanon egy darab műfüves kispályás labdarúgó pályát létesít a Pályázatában foglalt helyszínrajz és költségvetés alapján, s azokat a Hasznosításba adó részére átadja.

3) Szerződő felek rögzítik, hogy a pálya **kivitelezésének költsége** (beleértve az ahhoz kapcsolódó világítás kialakítását is) teljes egészében a Jogosultat terheli. Ezen költségek összege a Jogosult Pályázatában foglaltak szerint nettó Ft + ... % ÁFA, azaz bruttó Ft, azaz bruttó forint. Ezen költség – amely a munkahelyi adottságok, a „Pályázati Dokumentáció” és annak Jogosult részéről történő felülvizsgálata figyelembe vételével került kimunkálásra – a Jogosultnak a pálya kivitelezésével kapcsolatban felmerülő valamennyi költségét tartalmazza.

4) A pálya létesítésének **teljesítési határideje**: 2009. augusztus 28. napja.

Kezdés: a munkaterület átvételének napjától

A teljesítés időpontja: az átadás-átvételi eljárás befejezésének időpontja.

Hasznosításba adó előteljesítést elfogad.

A pálya hasznosítási jogát Hasznosításba adó 2009. szeptember 1. napjától engedi át Jogosult részére.

5) A munkaterület biztosítása:

a) A munkaterületet a Hasznosításba adó a szerződéskötést követő 5 munkanapon belül Jogosult részére előzetesen egyeztetett időpontban átadja.

b) A kiviteli munkák végzéséhez szükséges – a Hasznosításba adó által nem biztosított – jóváhagyások, vélemények, hozzájárulások beszerzése a Jogosult feladata, melyet saját költségére végez.

c) Amennyiben a munkaterület balesetveszélyt okozna, annak elkerítéséről, elzárásáról, a munkahelyen előírt figyelmeztető jelzések elhelyezéséről a Jogosultnak kell gondoskodnia, melynek során be kell tartani a 20/1984. (XII.21.) KM rendelet előírásait. A fentiek hiánya miatt az esetlegesen előforduló káreseményekért, valamint harmadik személy részére okozott kárért is Jogosult felel.

d) A munkaterület átvétele után a munkavédelmi, tűzvédelmi és egészségvédelmi szabályok megtartása a Jogosult kötelessége.

6) A pálya létesítésére vonatkozó előírások

a) Jogosult köteles a Hasznosításba adót minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a munka eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. A Jogosult felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

b) Jogosult a vonatkozó szabványok előírásai szerinti legmagasabb minőségi szinthez tartozó teljesítést vállalja.

Hasznosításba adó csak I. osztályú minőségű teljesítést fogad el. Jogosult köteles a jelen szerződésben és a Pályázati Dokumentációban meghatározott feladatait a műszaki, minőségi-, biztonsági- és szakmai szabályoknak, a kialakult szakmai követelményeknek és gyakorlatnak megfelelően, az építési előírások betartásával végrehajtani. Jogosult vállalja, hogy a megfelelő műszaki előírásoknak és szabványoknak megfelelő technológiát alkalmaz minden esetben.

c) Jogosultnak be kell tartania az építés közbeni minőségellenőrzésnél, illetve az elkészült munka minőség tanúsításánál a kötelező Nemzeti Szabványokban foglaltakat.

d) A megfelelő minőség teljesítése érdekében Jogosult vállalja az alábbi feltételeket:

- A felhasználandó anyagokra, termékekre, szerkezetekre vonatkozó minőségtanúsító okiratokat - szállítás, beépítés előtt -, illetve a technológiai tervet jóváhagyás keretében másolatban átadja a Megrendelőnek;

-A minőségtanúsítással kapcsolatos vizsgálatok, szakvélemények és engedélyek beszerzésének költségei teljes egészében a Jogosultat terhelik.

- e) Jogosult a pálya kivitelezésének teljesítésekor Megfelelőségi Nyilatkozatot tesz.
- f) Jogosult a munkavégzés során köteles a meglévő építmények, burkolatok állagmegóvásáról gondoskodni. A rongálásokból eredő hibák kijavítása Jogosult feladata, amelyet térítésmentesen köteles végrehajtani.
- g) Szerződő felek megállapodnak, hogy műszaki ellenőrzésre szükség szerint, de legalább 8 naponként kerül sor. Nem mentesül a Jogosult a felelősség alól, ha a Hasznosításba adó az ellenőrzést elmulasztotta, vagy nem megfelelően végezte el.
- h) Amennyiben Jogosult a pálya kivitelezése során alvállalkozót vesz igénybe, úgy tudomásul veszi, hogy:
- jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit teljes egészében másra nem ruházhatja át;
 - az alvállalkozóval csak a Jogosult áll jogviszonyban és tevékenységéért kizárólagosan felelős. A Jogosult az alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.
- i) Jogosult a munkavégzés során a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény és az 5/1993.(XII.26.) MüM rendelete a munkavédelmi törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról, valamint az Országos Tűzvédelmi Szabályzat kiadásáról szóló 9/2008. (II.22.) ÖTM rendelet előírásait köteles betartani.

7) Az elkészült létesítmény műszaki átadás-átvétele

- a) Az átadás-átvételi eljárás időpontját a Hasznosításba adó tűzi ki. Hasznosításba adó a Jogosult értesítése alapján hívja meg az illetékes hatóságokat és lefolytatja az eljárást.
- b) Az eljárás során a Jogosultnak igazolnia kell, hogy a munka a szerződés és annak mellékleteiben meghatározott követelményeknek és a hatósági előírásoknak, valamint az esetlegesen menetközben - a Hasznosításba adó által - elrendelt módosításoknak megfelelően hiány- és hibamentesen elkészült.
- c) A műszaki átadás-átvétel csak akkor fejezhető be, ha a Jogosult a megfelelő minőségi és egyéb bizonylatok, jegyzőkönyvek alapján a minőségtanúsítási dokumentációt, valamint a megvalósulási dokumentációt is magába foglaló átadási dokumentációt a Hasznosításba adó részére 4 példányban átadta.
- d) Az átadási dokumentációnak tartalmaznia kell a megvalósulási tervet, azaz az építmények ténylegesen megvalósult állapotának műszaki terveit, valamint az alábbi iratanyagokat magyar nyelven:
- karbantartási, kezelési utasításokat, üzemeltetési, használati előírásokat,
 - a minőségtanúsítási dokumentációt.
- e) A munkálatok befejezését a Hasznosításba adó vagy megbízottja az átadás-átvételi jegyzőkönyvben rögzíti.
- Az átvételre és teljesítésigazolásra kijelölt személy: Kiss László (OSZI- főmérnök)

8) A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

- a) A Jogosult a szerződésben foglalt, a pálya létesítésével kapcsolatos valamennyi munkára hónap teljes körű **jótállást** vállal.
- b) Amennyiben a létesítmény, vagy ennek egy része a jótállási idő alatt a Jogosult jótállási kötelezettsége alá tartozó hiányosságok miatt nem üzemel rendeltetésszerűen, az előzőekben meghatározott jótállási idő a létesítményt illetően annyi idővel meghosszabbodik, amennyi ideig az a rendeltetésszerű használatra alkalmassá nem vált.
- c) Jogosult tudomásul veszi, hogy alá van vetve a „**kötelező alkalmassági idő**”-re vonatkozó, jogszabályokban foglalt előírásoknak, úgymint a 12/1988.(XII.27.) ÉVM-IPM-KM-MÉM-KVM együttes rendelet vonatkozó rendelkezéseinek.
- d) A jótállási, vagy szavatossági idő alatt fellépő hiányosságot, hibát haladéktalanul a Jogosult tudomására kell hozni, aki köteles haladéktalanul intézkedni, a hibát, hiányt kiküszöbölni.
- e) Konstruktív hiba esetén a Jogosult köteles a Hasznosításba adó kérésére a létesítmény mindazon elemeit, részeit, tartozékait, stb. jótállási kötelezettsége keretében saját költségére kijavítani, vagy kicserélni, amelyek ugyan nem sérültek meg, de a hibásnak bizonyult elemekkel, részekkel, tartozékokkal, stb. azonos konstrukciójúaknak bizonyultak, és hasonló meghibásodásuk feltételezhető.

f) A kötelező alkalmassági időn belül a Jogosult a vállalt jótállási időn túl – a Hasznosításba adó által bizonyítottan a Jogosult érdekkörébe tartozó – hibák kijavítását – amennyiben az időjárás a javítási technológiát lehetővé teszi – 15 napon belül megkezdni és a műszakilag indokolt időtartamon belül befejezni. Ellenkező esetben a Hasznosításba adó a Jogosult értesítésével a munkát mással elvégeztetheti, a Jogosult költségére.

g) Jogosultat terhelő **kötbérfizetési kötelezettségek**:

- Késedelmi kötbér: Jogosult vállalja, hogy késedelmes teljesítés esetén minden késedelmes nap után késedelmi kötbérként Hasznosításba adó részére a nettó kivitelezési költségek 0,5%-át fizeti meg naponta, mely maximum a meghiúsulási kötbér összegét (a nettó kivitelezési költségek 20%-át) érheti el.
- Hibás teljesítési kötbér: Jogosult vállalja, hogy hibás teljesítés esetén a hiba kiküszöböléséig terjedő időre Hasznosításba adó részére naponta a fenti, késedelmi kötbérre vonatkozó kulcsok szerint számított kötbért fizeti.
- Meghiúsulási kötbér: Jogosult vállalja, hogy amennyiben olyan okból, amelyért felelős, nem teljesít, a Hasznosításba adó részére a nettó kivitelezési költségek 20 %-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbért fizet.

9) Szerződésszegés és következményei

a) A Jogosult szerződésszegést követ el különösen, ha

- késedelmesen teljesít,
- hibásan teljesít, mert a szolgáltatott dolog, illetve az általa végzett munkák minősége nem felel meg a teljesítéskor a törvényben és e szerződésben meghatározott tulajdonságoknak és rendeltetési célnak, vagy ha a szolgáltatott dologban a teljesítéskor nincsenek meg a törvényben és a szerződésben meghatározott tulajdonságok, továbbá ha a teljesítés során nem tartja be valamely, e szerződésben vállalt, vagy jogszabályban foglalt kötelezettségét,
- a szerződés ellehetetlenül olyan okból, amelyért a Jogosult felelős.

Jogosult szerződésszegés esetén a jelen szerződés I. 8) g) pontjában meghatározott, vonatkozó kötbéreket fizeti Hasznosításba adó számára. Hasznosításba adó érvényesítheti a kötbért meghaladó kárát és a szerződésszegésből eredő egyéb jogait is.

b) A Hasznosításba adó jogosult a szerződés **azonnali hatályú felmondására, vagy az elállásra**, ha a Jogosult a Hasznosításba adó felszólítására, a Hasznosításba adó által kifogásolt, vagy hiányolt cselekményeket nem orvosolja, vagy pótolja a megadott határidőn belül. Ezen esetben Hasznosításba adó jogosult az I.8.g) pont szerinti meghiúsulási kötbérre, illetve az ezt meghaladó kára megtérítésére is.

c) A Hasznosításba adó a szerződésszegésből eredő, jogszabályban, illetve fentiekben meghatározott jogait a szerződés még nem teljesített részére, vagy abban az esetben az egész szerződésre nézve gyakorolhatja, ha a szerződés már teljesített részei a további kötelezettségek teljesítése nélkül rendeltetésszerűen nem, vagy csak viszonylag magas költséggel, azaz nem gazdaságosan használhatók fel.

d) A Hasznosításba adó jogosult a szerződés **azonnali hatályú felmondására**, ha a Jogosult fizetéképtelenné válik, csődbe jut vagy felszámolják. Ebben az esetben a Jogosult csak a szerződészerűen elvégzett munka ellenértékére tarthat igényt azzal a feltétellel, hogy a Hasznosításba adó a felmondástól számított 30 napon belül az elvégzett munka mennyiségét megállapítja és kiértékeli. Ha a Jogosult részéről egyúttal szerződésszegés is történt, akkor a Hasznosításba adó az elszámolással egyidejűleg a szerződésszegésből eredő jogait is érvényesíti.

e) Mentésülnek a szerződő felek a szerződésszegés következményei alól, ha

- bizonyítják, hogy a késedelem a másik szerződő fél nem szerződészerű teljesítésére vezethető vissza,
- bizonyítják, hogy kötelezettségeiket "vis maior" esete miatt nem tudták teljesíteni. Vis maior esetén a kötelezettsége teljesítésében akadályozott

szerződő fél a másik szerződő felet a vis maior beálltáról és megszűnéséről haladéktalanul értesíteni köteles.

Nem mentesülnek a szerződő felek a nemteljesítés, vagy nem szerződésszerű teljesítés következményei alól, ha az ugyan rendkívüli, előre nem látható körülményekre vezethető vissza, azonban ezen körülmények miatt a teljesítés nem vált lehetetlenné, csak akadályozta, vagy megnehezítette azt.

10.) Hasznosításba adó kijelenti, hogy a munkaterület átadásával, a teljesítés ellenőrzésével, a kivitelezett pálya átvételével kapcsolatos jogait és kötelességeit OSZI, mint vagyongazdálkodó gyakorolja.

II. A pálya hasznosítási jogának átengedése

Szerződő felek rögzítik, hogy - a Jogosult által jelen szerződés hatálya alatt végzett kivitelezési munkák költségeinek ellenértékeként - **2009. szeptember 1. napjától kezdődően** évre **Hasznosításba adó a pálya használatának és hasznosításának jogát az alábbi feltételek szerint engedi át** Jogosult részére:

1. Jogosult a labdarúgó pályát és az Iskola kijelölt öltöző helyiségeit az öltözőkben lévő fürdővel (a továbbiakban együtt: „Terület”) jogosult használni, jelen szerződés teljes időtartama alatt, minden év napjátólnapjáig, munkanapokon naponta 16:30 órátólóráig, munkaszüneti napokonórától..... óráig (a továbbiakban: „**a tényleges használatra biztosított időtartam**”).

A fennmaradó időszakban az Iskola kizárólagosan használja a Területet.

Szerződő felek megállapodnak, hogy tanévenként legfeljebb öt alkalommal (legfeljebb öt napot érintve) a tényleges használatra biztosított időtartamon belül Jogosult biztosítja a pálya használatát Hasznosításba adó részére, amennyiben ilyen igénye felmerül. Hasznosításba adó ezigényét a Jogosulttal egy hónappal korábban egyeztetni köteles.

2. Jogosult a tényleges használatára biztosított időtartamban jogosult a Területet céljának és rendeltetésének megfelelően használni és hasznosítani azzal, hogy az azt használó magatartásáért mint sajátjáért felel.

Jogosult felelős minden olyan kárért, amely a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat, hasznosítás következménye.

3. Szerződő felek rögzítik, hogy Jogosult a Terület használatáért, hasznosításának jogáért használati díjat nem fizet, - egyéb díjak tekintetében pedig kizárólag a szerződés II.4. pontjában meghatározott üzemeltetési költségeket fizeti - Hasznosításba adó részére.

4. A Terület üzemeltetésének szabályaira Szerződő felek az alábbiakban állapodnak meg:

A labdarúgó pálya üzemeltetését Hasznosításba adó és Jogosult közösen végzik, s az **üzemeltetési költségeket** az alábbiak szerint osztják meg:

a) A tényleges használatra biztosított időtartam alatt a **víz-csatorna díjak** vonatkozásában Jogosult a harmadik félnek használatra biztosított időszakokra 10 liter/fő átalánnyal számolt fogyasztásnak megfelelő díjat köteles megfizetni az OSZI által – az alább meghatározott nyilvántartás figyelembevételével – kibocsátott számla alapján, a tárgyhót követő hónap 15. napjáig. Jogosult köteles a harmadik félnek használatra biztosított időszakra vonatkozóan a Területet használók létszámáról folyamatosan nyilvántartást vezetni, amelyet az Iskola

bármikor ellenőrizni jogosult. Jogosult köteles a tárgyhavi nyilvántartást Iskola kérésére számára átadni.

b) **Energia-költségek** viselése: Jogosult saját költségére elektromos mérőórát szereltet fel a **kültéri világító eszközök** fogyasztásának mérésére. A napi fogyasztást Jogosult köteles a tényleges használatra biztosított időszakban külön felfektetett nyilvántartásban folyamatosan vezetni, amelyet Iskola jogosult bármikor ellenőrizni. A napi fogyasztásokról az Iskola havi összesítést végez, mely alapján a tényleges áramfogyasztást Jogosult, az OSZI által kibocsátott számla alapján, a tárgyhót követő hónap 15. napjáig köteles megfizetni.

A közüzemi díjak emelésére az időközi díjváltozás arányában a díjak módosításának hatályától Hasznosításba adó egyoldalúan jogosult.

c) A pálya **őrzés-védelme** érdekében Jogosult a Terület tényleges használatára biztosított időtartam alatt biztosít 1 fő gondnokot, amelynek minden lehetségesen felmerülő költségét Jogosult viseli, s tevékenységéért Jogosult kizárólagosan felelős. A gondnok a tényleges használatra biztosított időtartamban teljesít szolgálatot. Feladata a Terület állagát megóvó, a rendeltetésszerű használatnak megfelelő magatartás betartatása.

d) A tényleges használatra biztosított időtartamban a Jogosult saját költségén gondoskodik a pálya folyamatos **tisztántartásáról**, végzi a folyamatos **karbantartását**, valamint éves **nagykarbantartását**. (Utóbbi elsősorban a homok átforgatásának munkálatait tartalmazza.) Az éves nagykarbantartási munkákat Jogosult először 2010. augusztus 31. napjáig köteles elvégezni. Ezt követően ezen munkák elvégzése minden év augusztus 31. napjáig esedékes.

e) Szerződő felek rögzítik, hogy Iskola vagy OSZI bármikor jogosult helyszíni ellenőrzést tartani az itt meghatározott üzemeltetési szabályok Jogosult általi betartásának ellenőrzésére. Iskola vagy OSZI bármikor jogosult a vezetett nyilvántartások esetszerű, akár visszamenőleges ellenőrzésére is.

5. A szerződés megszüntetése 2009. szeptember 1 napját – a hasznosítási jog átadását – követően:

a) Jogosult 2009. szeptember 1. napját követően bármikor jogosult jelen szerződést rendes felmondással, indokolás nélkül megszüntetni. A felmondási idő 3 hónap. Hasznosításba adó ebben az esetben semmilyen elszámolási kötelezettséget nem vállal a Jogosult által végzett beruházással, vagy a Jogosult által a pályára időközben végzett ráfordításokkal kapcsolatban!

b) Hasznosításba adó jelen szerződést a Jogosult súlyos szerződésszegése esetén azonnali hatállyal felmondhatja. Súlyos szerződésszegésnek minősül, amennyiben a Jogosult a Terület üzemeltetésére vonatkozó szabályokat súlyosan megszegi, így különösen:

- a II.4) a) és b) pontokban meghatározott nyilvántartásokat nem szabályszerűen vezet, azaz abban valótlan, hamis adatokat tüntet fel, azok hiányosak, vagy azokat nem naprakészen, nem folyamatosan vezet, illetve azokat Iskolának vagy OSZI-nak – kérésére – nem adja át;
- amennyiben a II. 4) c) pontban foglalt gondnok feladatát nem szerződészerűen látja el;
- Amennyiben Jogosult a II 6) pontban foglalt kötelezettségeit megszegi, illetve a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használatot a Hasznosításba adó felszólítása ellenére tovább folytatja;
- Amennyiben a közüzemi díjak megfizetésével Jogosult egy hónapot meghaladó késedelembe esik, és azokat az OSZI írásbeli felszólításában meghatározott határidőre sem teljesíti, úgy Hasznosításba adó meghatározott

időre felfüggesztheti Jogosult Területhasználatát. Amennyiben Jogosult a Hasznosításba adó által így tűzött határidőre sem teljesít, úgy Hasznosításba adó azonnali hatállyal jogosult jelen szerződést felmondani.

Hasznosításba adó ebben az esetben semmilyen elszámolási kötelezettséget nem vállal a Jogosult által végzett beruházási költségekkel, vagy a Jogosult által a pályára időközben végzett ráfordításokkal kapcsolatban!

6) Jogosult a **Terület rendeltetészerű**, a környezet nyugalma nem zavaró **használatát** biztosítani köteles, valamint köteles az Iskola házirendjében foglalt előírásokat betartani, a Területre való bejutást, a Terület kinyitását, lezárását az Iskola igazgatójával egyeztetett módon végezni, és a harmadik félnek használatra biztosított időszakban is betartatni, valamint a tisztaságra ügyelni.

Jogosult az általa az Iskola területén okozott károk teljeskörű megtérítésére köteles a kártérítésre vonatkozó jogszabályi előírások szerint.

7) Szerződő felek jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban az alábbi személyeket jelölik ki **kapcsolattartóként**:

Iskola részéről kijelölt kapcsolattartó és teljesítésigazoló személy:

Török Ildikó igazgató, tel.: 278-0942

Jogosult részéről kapcsolattartó:

....., tel.:

8) Szerződő felek kijelentik, hogy törekednek arra, hogy a szerződéssel kapcsolatban közöttük felmerülő vitás kérdéseket vagy nézeteltéréseket nem formalizált tárgyalások útján rendezzék. Ezen tárgyalások sikertelensége esetén hatáskörtől függően alávetik magukat a Fővárosi Bíróság vagy a Budapesti XX., XXI. és XXIII. Kerületi Bíróság illetékességének.

9) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, valamint az Önkormányzat vagyonáról és vagyona feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 37/2007. (XI.27.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Kt. rendelete (vagy annak hatályon kívül helyezése esetén a helyébe lépő azonos tárgyú Kt. rendelet) az irányadók.

Jelen szerződést a felek átolvasták, azt megértették és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag aláírták.

Budapest, 2009.

Tóth Mihály
polgármester
Hasznosításba adó

Jogosult

Ellenjegyző:

Dr. Szeles Gábor
jegyző

A GRÓF SZÉCHENYI ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA ZÁRADÉKA

Alulírott, a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata által fenntartott Gróf Széchenyi István Általános Iskola (Budapest XXI., Széchenyi u. 93-95, képviseli: Török Ildikó igazgató) nevében és képviseletében eljárva akként nyilatkozom, hogy a fenti, Vagyonhasznosítási szerződést elejétől a végéig elolvastam, az abban foglalt, a Gróf Széchenyi István Általános Iskolát megillető jogosultságokat és terhelő kötelezettségeket tudomásul vettem és azt a Gróf Széchenyi István Általános Iskolára nézve kötelezőnek ismerem el.

Budapest, 2009.

.....

igazgató
Gróf Széchenyi István Általános Iskola

AZ OKTATÁSI SZOLGÁLTATÓ INTÉZMÉNY ZÁRADÉKA

Alulírott, a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Oktatási Szolgáltató Intézménye (1212 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky u. 59/a., képviseli: Kiss István igazgató) nevében és képviseletében eljárva akként nyilatkozom, hogy a fenti, Vagyonhasznosítási szerződést elejétől a végéig elolvastam, az abban foglalt, az Oktatási Szolgáltató Intézményt megillető jogosultságokat és terhelő kötelezettségeket tudomásul vettem és azokat az Oktatási Szolgáltató Intézményre nézve kötelezőnek ismerem el.

Budapest, 2009.

.....

Kiss István
igazgató
Oktatási Szolgáltató Intézmény

ellenjegyző

.....
Oktatási Szolgáltató Intézmény

Átvételi nyilatkozat

Alulírott

Név:

Lakóhely:

Személyi igazolvány száma:

mint a

Cégnév:

Székhely:

Cégjegyzék-szám:

képviselője kijelentem, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata által műfüves kispályás focipálya létesítése és üzemeltetése tárgyban kiírt, 1/2009. számú Pályázati Felhíváshoz tartozó Pályázati Dokumentációt a mai napon

- o jelen nyilatkozat megtételére feljogosító meghatalmazás¹ ellenében

hiánytalanul átvettem.

Tudomásul veszem, hogy jelen Pályázati Dokumentáció kizárólag a fent megnevezett megbízónak a pályázaton való részvétele és a pályázat elkészítése céljából használható fel.

Budapest, 2009.....

.....
Nyilatkozattevő

¹ Csak akkor szükséges megjelölni, amennyiben a nyilatkozatot tevő a cég képviselőjétől meghatalmazással rendelkezik

2. sz. Melléklet

Az előterjesztés tárgya: Javaslát a Gróf Széchenyi István Általános Iskola területén létesítendő műfüves labdarúgópálya vagyonhasznosítási pályázatára

1. Előterjesztés egyeztetve: Németh Szilárd sporttanácsnokkal

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Budapest, 2009.

Németh Szilárd s.k.
Sporttanácsnok

2. Előterjesztés egyeztetve: Halmos Istvánné ágazatvezetővel

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Budapest, 2009.

Halmos Istvánné
Ágazatvezető s.k.

3. Előterjesztés egyeztetve: dr. Süli Eszter jogi ügyintézővel

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:
Észrevételeim az anyagban átvezetésre kerültek.

Budapest, 2009. április 22.

dr. Süli Eszter s.k.
jogi ügyintéző